

# Lexicon of Common Figurative Units Volume II

## TABLE OF CONTENTS

<b>Preface</b> .....	1
<b>1 Introduction</b> .....	5
1.1 Widespread Idioms: Definition and Empirical Approach .....	5
1.2 New Insights into the Lexicon of Common Figurative Units .....	17
1.3 Presentation of the Data in this Volume: Source Domains as Arrangement Principles .....	33
<b>2 Theater, Music, Sports and Games</b> .....	55
2.1 Performing Arts and Entertainment as Source Domains: Introduction .....	55
2.2 Stage Production and Music (G 1 – G 8) .....	55
2.3 Sports (G 9 – G 16) .....	70
2.4 Games, Plays and Gambling (G 17 – G 22) .....	81
2.5 Concluding Remarks on Performing Arts, Sports and Games .....	89
<b>3 History and War</b> .....	91
3.1 History and Armed Conflicts as Source Domains: Preliminary Remarks .....	91
3.2 History of Ancient Times (H 1 – H 6) .....	91
3.3 History of Medieval and Modern Times (H 7 – H 11) .....	100
3.4 Fighting and Knighthood in the Middle Ages (H 12 – H 20) .....	106
3.5 Warfare and Weapons of Modern Times (H 21 – H 30) .....	118
3.6 History and War: Summary .....	132
<b>4 Intellectual and Technical Achievements</b> .....	135
4.1 Intellectual Skills and Technology as Source Domains: Introduction ..	135
4.2 Writing, Reading, Counting: Basic Cultural Techniques (I 1 – I 7) .....	135
4.3 Inventions and Technology (I 8 – I 19) .....	147
4.4 Intellectual and Technical Achievements: Conclusion .....	167
<b>5 Special Concepts of the World</b> .....	141
5.1 Beliefs and Religious Ideas: Introductory Remarks .....	^141
5.2 Folk Belief, Superstition, Religion (K 1 – K 15) .....	153
5.3 Birth and Death (K 16 – K 24) .....	000
5.4 Summary Remarks on Special Concepts of the World .....	160
<b>6 Language and Communication</b> .....	000
6.1 Verbal Communication as Source Domains: Preface .....	000
6.2 Verbal Interaction, Failure of Communication (L 1 – L 10) .....	000
6.3 Failure of Communication (L 11 – L 15)	
6.4 Concluding Remarks on Language and Communication as Source Domains .....	000

<b>7</b>	<b>Material Culture, Money and Living</b> .....	<b>000</b>
7.1	Widespread Idioms and Material Culture: Preliminary Remarks .....	000
7.2	Money, Trade and Commerce (M 1 – M 13) .....	000
7.3	Food, Clothing and Housing (M 14 – M 32).....	000
7.5	Material Culture, Living and Money: Conclusion .....	000
<b>8</b>	<b>Forces of Nature, Plants and Animals</b> .....	<b>000</b>
8.1	Nature as Source Domain: Introduction.....	000
8.2	Natural Forces, Weather, Vegetation (N 1 – N 15).....	000
8.3	Animal Behavior and Characteristics of Animals (N 16 – N 29).....	000
8.4	Additional Remarks on Nature, Plants and Animals.....	000
<b>9</b>	<b>Temporal Dimension, Darkness and Light</b> .....	<b>000</b>
9.1	Time, Darkness and Light as Source Domains: Introduction.....	000
9.3	Time, Day and Hour (O 1 – O 11) .....	000
9.4	Dark and Light, Black and White (O 12 – O 21) .....	000
9.5	Time, Darkness and Light: Conclusions .....	000
<b>10</b>	<b>Gestures, Postures and Facial Expressions</b> .....	<b>000</b>
10.1	Non-verbal Interactions as Source Domains: Preliminary Remarks ...	000
10.2	Semiotized Gestures (P 1 – P 10).....	000
10.3	Body Language and Facial Expression (P 11 – P 17).....	000
10.4	Concluding Remarks on Non-verbal Interactions.....	000
<b>11</b>	<b>Quotations, Textual Sources</b> .....	<b>000</b>
11.1	Texts and Quotations as Sources of Figurative Units .....	000
11.2	Quotations from Modern Times (Q 1 – Q 11) .....	000
11.3	Texts of Ancient Times as Sources (Q 12 – Q15) .....	000
11.4	Biblical Texts as Sources (Q 16 – Q 30).....	000
11.5	Texts and Quotations as Sources of Widespread Idioms: Concluding Remarks .....	000
<b>12</b>	<b>Medical Skills, Bodily Reaction and Sensation</b> .....	<b>000</b>
12.1	Bodily Sensation and Medical Skills as Source Domains .....	000
12.2	Medical Skills and Bodily Sensation (R 1 – R 5) .....	000
12.3	Pain, Gravidity, Physical Resistance (R 6 – R 20).....	000
12.4	Medicine and Bodily Reaction: Conclusion .....	000
<b>13</b>	<b>The Human Body</b> .....	<b>000</b>
13.1	Introduction to Somatic Figurative Units.....	000
13.2	Conceptualization of HEART, HEAD, BRAIN and NERVES (S 1 – S 7) ...	000
13.3	Conceptualization of EYE, EAR and NOSE, HAND, SKIN and HAIR (S 8 – S 20) .....	000
13.4	Concluding Remarks on the Human Body as Source Concepts .....	000

	ix
<b>14 Conclusions and Main Results</b> .....	535
<b>References</b> .....	555
<b>Abbreviations of the Language Names</b> .....	571
<b>Indexes</b> .....	575
List of Maps .....	575
Alphabetical Listing of the English Widespread Idioms.....	577
Index of Further Linguistic Units.....	581
Subject Index.....	585
Name Index .....	589
<b>List of Participants</b> .....	595